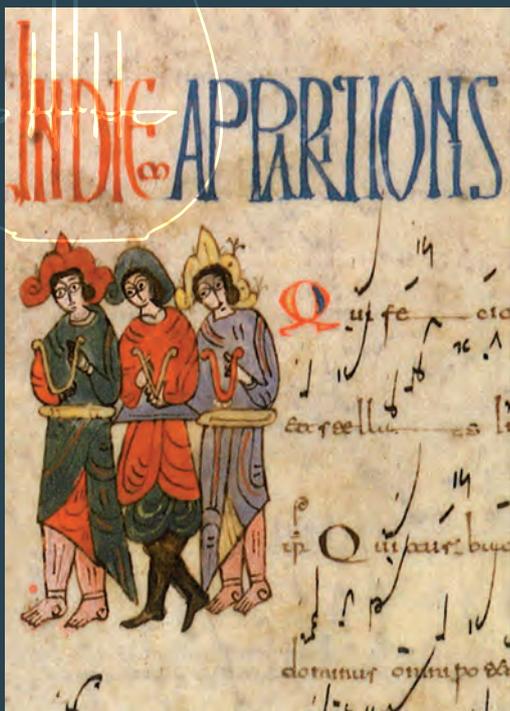


La gestión del patrimonio musical.

Situación actual y perspectivas de futuro

ACTAS DEL SIMPOSIO



**La gestión del patrimonio musical. Situación actual y perspectivas de futuro.
(2014. Madrid)**

La gestión del patrimonio musical. Situación actual y perspectivas de futuro: Actas del Simposio; Madrid, 19-21 de noviembre de 2014 / organizado por el Centro de Documentación de Música y Danza – INAEM; [Antonio Álvarez Cañibano, director]. – Madrid: Centro de Documentación de Música y Danza, 2014.

Recurso electrónico, CD-Rom
ISBN: 978-84-9041-118-6
NIPO 035-14-049-3

1. Centro de Documentación de Música y Danza. INAEM – Congresos y Asambleas.
2. Patrimonio musical. 3. Gestión cultural.

SIMPOSIO

La gestión del patrimonio musical. Situación actual y perspectivas de futuro.

Celebrado en Madrid, los días 19, 20 y 21 de noviembre de 2014 en el Auditorio de la Secretaría de Estado de Cultura, organizado por el Centro de Documentación de Música y Danza.

Edición al cuidado de: Antonio Álvarez Cañibano, Eugenio Gómez del Pulgar, M^a José González Ribot, Pilar Gutiérrez Dorado y Cristina Marcos Patiño

Diseño y maquetación: Itziar Olaberria
Fabricación cd-rom: Oneupweb

© Edición: Centro de Documentación de Música y Danza. INAEM
© De los artículos: sus autores
© De las imágenes: sus autores

ISBN: 978-84-9041-118-6
NIPO: 035-14-049-3
D.L: M-31854-2014

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, incluido el diseño de cubierta, ni registrado en o transmitido por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito del editor.

***La gestión del patrimonio musical.
Situación actual y perspectivas de futuro***

Actas del Simposio

Madrid, 19, 20 y 21 noviembre de 2014

Madrid, 2014

Centro de Documentación de Música y Danza

ÍNDICE GENERAL

Presentación	
Antonio Álvarez Cañibano	9

BIBLIOTECAS PATRIMONIALES

Gestión del Departamento de Música y Audiovisuales de la Biblioteca Nacional de España	
José Carlos Gosálvez Lara	13

<i>PM or not PM</i> en la Biblioteca de Catalunya	
Rosa M. Montalt Matas	19

Arreglo de piezas: gestión del patrimonio musical de la corte en la Real Biblioteca	
María Luisa E. López-Vidriero Abelló	31

ARCHIVOS

El patrimonio musical de la Iglesia: la gestión de sus fondos archivísticos	
Pedro José Gómez González	39

Los nuevos retos de la catalogación y estudio crítico de fuentes musicales en el entorno español: el caso del RISM (Répertoire International des Sources Musicales)	
Antonio Ezquerro Esteban	49

“Un tesoro escondido”: el desconocido archivo de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)	
M ^a Luz González Peña	67

MUSEOS, COLECCIONES Y ÓRGANOS

Los instrumentos musicales y sus colecciones: nuevas perspectivas desde la organología y la museología	
Cristina Bordas Ibáñez	83

La museización de los instrumentos musicales	
Romà Escalas i Llimona	91
¿Artefactos en uso? Protección, conservación, restauración y utilización del patrimonio organístico en España	
Andrés Cea Galán	101
EL PAPEL DE LA UNIVERSIDAD	
Recuperación del patrimonio musical y proyectos de investigación de la Universidad Autónoma de Madrid	
Begoña Lolo Herranz	113
La necesidad de hacer historia y de rescatar los sonidos del pasado, motor de la recuperación del patrimonio musical de Canarias	
Rosario Álvarez Martínez	123
La Universidad de Granada: treinta años de investigación sobre el patrimonio musical de Andalucía	
Joaquín López González	133
POLÍTICAS GEOCULTURALES	
Música y patrimonio: actuaciones y revalorizaciones en el ámbito del País Vasco y Navarra	
Jon Bagüés Erriondo	153
El patrimonio musical de Andalucía y el CDMA, presente y futuro	
Reynaldo Fernández Manzano	167
La gestión del patrimonio musical desde la Generalitat Valenciana	
Jorge García	175
RECUPERACIÓN Y DIFUSIÓN	
El patrimonio musical hispano. Un legado que espera	
Emilio Casares Rodicio	189
El problema del patrimonio musical “español” y su recuperación a través del concierto	
Miguel Ángel Marín López	197

Recuperación de patrimonio musical histórico: El largo camino desde el archivo al concierto	
Luis Antonio González Marín	201
El Canto Litúrgico posterior al Medieval. Tareas pendientes de recuperación y difusión.	
Juan Carlos Asensio Palacios	213
 PATRIMONIO INMATERIAL	
Músicas y patrimonio: los retos y paradojas de patrimonializar una actividad	
Jaume Ayats i Abeyà	231
Algo más que un archivo	
Joaquín Díaz González	237
La gestión del patrimonio sonoro. Algunos retos y apuestas desde Galicia	
Luís Costa Vázquez y Cristina Pujales Prats	241
 LA MÚSICA COMO PATRIMONIO	
Monumentos de la Música Española y Cancionero Popular Español: dos modelos de puesta en valor del patrimonio musical en la trayectoria del CSIC y sus perspectivas de futuro	
María Gembero-Ustárroz	253
Ausencia de fuentes musicales en los archivos históricos de titularidad estatal	
Carmen Sierra Bárcena	271
La música y sus derechos de propiedad intelectual	
Carmen Páez Soria	277
 LOS AUTORES	 283

Monumentos de la Música Española y Cancionero Popular Español: dos modelos de puesta en valor del patrimonio musical en la trayectoria del CSIC y sus perspectivas de futuro

María Gembero-Ustárroz

CSIC, Institución Milá y Fontanals, Barcelona

Resumen: Breve panorámica sobre el origen, evolución y perspectivas de futuro de dos importantes proyectos iniciados por el musicólogo catalán Higinio Anglés (Maspujols, Tarragona, 1888-Roma, 1969) en el antiguo Instituto Español de Musicología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) en Barcelona, que fueron pioneros en abordar científicamente la recopilación, edición y difusión del patrimonio musical hispano: 1) la serie Monumentos de la Música Española, iniciada en 1941 y aún activa, que publica ediciones críticas de música histórica hispana (81 volúmenes editados por el CSIC hasta 2013); y 2) el proyecto de reunir un Cancionero Popular Español, del que el CSIC publicó cinco tomos entre 1951 y 1987. Para este proyecto, que quedó inconcluso, se recopilaban más de 20.000 melodías de música tradicional de casi todas las regiones españolas, un rico material que está siendo catalogado, descrito, digitalizado y puesto a disposición de los interesados en acceso abierto a través del portal web Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF (<<http://www.musicatradicional.eu/>>). El trabajo incluye dos apéndices con la lista de volúmenes publicados de Monumentos de la Música Española y Cancionero Popular Español, que contienen algunas precisiones no mencionadas en los catálogos bibliográficos.

Palabras clave: Patrimonio musical - Monumentos de la Música Española - Cancionero Popular Español - Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) - Instituto Español de Musicología, Barcelona - Higinio Anglés - Edición crítica de música - Recopilación de música tradicional - Difusión y divulgación musical - Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF.

1. INTRODUCCIÓN

En esta aportación presento una visión panorámica sobre el origen, evolución y perspectivas de futuro de dos importantes proyectos iniciados por el musicólogo catalán Higinio Anglés (Maspujols, Tarragona,

1888-Roma, 1969)¹ en el antiguo Instituto Español de Musicología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) en Barcelona, que fueron pioneros en abordar científicamente la recopilación, edición y difusión del patrimonio musical hispano: 1) la serie Monumentos de la Música Española (MME), dedicada a publicar ediciones críticas de música histórica hispana con sus correspondientes estudios introductorios (81 volúmenes aparecidos entre 1941 y 2013); y el inacabado proyecto del Cancionero Popular Español, del que se publicaron cinco tomos entre 1951 y 1987². Para este proyecto se copiaron más de 20.000 melodías de música tradicional procedentes de casi todas las regiones españolas, un material que actualmente se está catalogando, describiendo, digitalizando y poniendo a disposición de los interesados en el portal web Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF (<www.musicatradicional.eu>). Los dos apéndices incluidos al final de este trabajo presentan la lista de volúmenes publicados de Monumentos de la Música Española y Cancionero Popular Español, con algunas precisiones que no son mencionadas en los catálogos bibliográficos³.

2. MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA (MME)

La serie Monumentos de la Música Española, iniciada en 1941 por Higinio Anglés, es la más conocida internacionalmente de todas las ediciones musicales del CSIC. Comenzó a publicarse dos años antes de que, en 1943, el mismo Anglés fundara en Barcelona el Instituto Español de Musicología del CSIC, que él dirigió hasta su muerte en 1969⁴. El concepto de la colección deriva de modelos implantados por la Musicología centroeuropea del siglo XIX, que fomentaron la edición de series de ediciones musicales históricas, entre ellas los Monumentos (*Denkmäler* en alemán). Surgieron Monumentos Musicales de diversos tipos: con repertorio de diversos países, sobre un género o época concreta, y también Monumentos nacionales, para publicar las obras y autores más representativos de cada país. Entre los primeros Monumentos Musicales nacionales destacan los alemanes *Denkmäler Deutscher Tonkunst* (1892- 1931) y su continuación, la serie

-
- 1 Emplearé la versión castellana del nombre de Higinio Anglés, mayoritaria en las fuentes y publicaciones consultadas, en lugar de la versión catalana (Higini Anglès).
 - 2 El CSIC ha publicado y/o publica además otras series sobre música que no es posible comentar aquí, como Música Hispana (edición de partituras más breves que las contenidas en MME), Cancioneros Musicales de Poetas del Siglo de Oro, Catálogos Musicales, Monografías, Música Poética (discos) y otros volúmenes sobre música incluidos en la colección Textos Universitarios o fuera de colección, además de la revista *Anuario Musical* (iniciada en 1946).
 - 3 Este trabajo forma parte de los resultados del Proyecto I+D *Libros de polifonía hispana (1450-1650): catálogo sistemático y contexto histórico-cultural* (HAR2012-33604, Ministerio de Economía y Competitividad), adscrito al CSIC, Institución Milá y Fontanals de Barcelona, coordinado por Emilio Ros-Fábregas.
 - 4 Desde 1947, Anglés compaginó la dirección del Instituto Español de Musicología con el cargo de director del Pontificio Instituto di Musica Sacra de Roma.

Das Erbe deutscher Musik (1935-); los austríacos *Denkmäler der Tonkunst in Österreich* (1894-); y los belgas *Monumenta Musicae Belgicae* (1932-)⁵.

Anglés, que había completado su formación musicológica en Alemania⁶, tenía presentes los modelos europeos cuando inició los MME, como subrayó en su "Introducción" al primer volumen de la serie:

Alemania y Austria, Bélgica y Holanda, Inglaterra e Italia se preocuparon hace ya muchos años de este aspecto, dando a conocer la historia y las obras capitales de su patrimonio artístico, mediante la edición de los Monumentos de la música nacional. Y los hechos han demostrado que las naciones que más se han interesado por su música histórica y tradicional, son precisamente aquellas que han sabido conquistar y conservar el predominio en la ciencia del arte y en la práctica musical en sus manifestaciones más elevadas de la ópera, de la sinfonía y demás formas de la música moderna⁷.

La intención de Anglés era publicar en MME al menos un volumen anual de unas 300 páginas con la edición musical precedida por "un estudio crítico-histórico [*sic*] sobre la época correspondiente" (*ibidem*, 6). Se dio preferencia a las obras de los siglos XV al XVIII, aunque dejando abierta la puerta a otras épocas, en especial la medieval:

MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA se propone editar las obras maestras de nuestra música nacional desde el siglo XV hasta fines del XVIII. La serie que hoy empezamos no se limitará a una forma musical ni a una época determinada, sino que abarcará todas las épocas y todas las formas artísticas del repertorio español. Adoptando el plan que ya es tradicional en ediciones monumentales de este género, alternarán los volúmenes de música religiosa con los de la música profana e instrumental. [...] MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA se propone, asimismo, reproducir en facsímil los códices más importantes de la música visigodomozárabe, gregoriana y medieval⁸.

Según Anglés, la importancia de la historia musical española no había sido suficientemente destacada hasta entonces, a pesar de la meritoria labor de investigadores e instituciones particulares, y era novedoso que por primera vez el Estado español apoyara oficialmente una serie como MME:

Al iniciar la presente colección MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA, nos complacemos en recordar los nombres de Hilarión Eslava, Francisco Asenjo Barbieri y Felipe Pedrell que comenzaron la magna empresa de divulgar las obras maestras de nuestra música nacional. El pasado musical de España es digno de figurar al lado de la historia de sus artes plásticas y de su cultura antigua, y no obstante, el Estado español, oficialmente, hizo muy poco para conservar el repertorio y propulsar su estudio. Es verdad que

5 Véanse detalladas listas de Monumentos Musicales y otras series de ediciones musicales históricas en Basso (1971), Robinson *et al.* (2001a, 2001 b) y en el *Index to Printed Music* (<<http://www.ebscohost.com/academic/index-to-printed-music-ipm>>).

6 Estudió con W. Gurlitt en la Universidad de Friburgo (1923-24) y con F. Ludwig en la de Gotinga (1928); véase Llorens (1999). Durante la guerra civil española (1936-1939) Anglés se refugió en Munich donde, a pesar de las difíciles condiciones del momento, pudo seguir investigando; véase Gembero-Ustároz (2014, 213-214).

7 Anglés (1941, 5).

8 Anglés (1941, 6).

España cuenta ya con ediciones excelentes de su música histórica, pero muy pocas deben su existencia a la iniciativa y al mecenaje [sic] oficial. [...].

Lo que en España se hizo hasta hoy gracias al esfuerzo particular y de meritísimas corporaciones, lo asume ahora el Estado con la presente publicación. Gracias a la iniciativa del señor Ministro de Educación Nacional, don José Ibáñez Martín, será el INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, quien dirigirá y patrocinará esta serie [...]⁹.

No se pretendía “un monopolio científico ni una editorial exclusiva por lo que concierne a la música histórica de España”, sino “fomentar, encauzar y dar estado oficial al estudio y edición de las obras musicales conservadas de los antiguos maestros hispánicos”, asumiendo que otras instituciones, como la “Biblioteca Central de la Excelentísima Diputación Provincial de Barcelona, el Monasterio de Montserrat y varias corporaciones, tanto oficiales como privadas”, continuarían publicando “sus series de publicaciones musicales eruditas, aportando con ello documentación nueva en pro de la musicología moderna de España” (*ibidem*). La colección nació, por tanto, como una serie nacional hispánica asociada al Instituto Español de Musicología que, aunque no fue oficialmente aprobado hasta 1943, fue expresamente mencionado ya en el primer volumen (1941) de MME. Como muestra Pérez Zalduondo (2012, 359), ese volumen, a cargo de Anglés y dedicado a la música de la época de los Reyes Católicos (etapa asociada “al principio de la unidad española”), fue apoyado por las autoridades franquistas y estaba ya terminado en 1940, pero su publicación se retrasó por la escasez de papel en esos años de dura posguerra¹⁰.

Anglés fue el principal autor de volúmenes para MME durante las tres primeras décadas de la serie. Cuando murió en 1969, habían aparecido 31 tomos de la colección (19 de ellos suyos) y el número 34, también preparado por él, apareció en 1971, en edición póstuma revisada por Miguel Querol y José María Llorens. Desde 1970, a pesar de los cambios y vicisitudes administrativas por los que ha pasado la Musicología en el seno del CSIC, la serie ha continuado y sigue activa en nuestros días dentro de dicha institución¹¹. Después de Anglés, han dirigido MME siempre musicólogos de plantilla del CSIC en Barcelona: Miguel Querol

9 Anglés (1941, 5).

10 Sobre el uso propagandístico de la música tras la guerra civil española de 1936-1939, véase también Pérez Zalduondo y Gan Quesada (2013).

11 El Instituto Español de Musicología en Barcelona existió administrativamente entre 1943 y 1984. En 1968 se creó la Institución Milá y Fontanals (IMF) de Barcelona, para aglutinar los centros de Humanidades del CSIC existentes hasta entonces en Cataluña; el Instituto Español de Musicología quedó integrado en la IMF y posteriormente pasó a ser Unidad Estructural de Investigación (UEI) en Musicología (1984-1994) y Departamento de Musicología de la IMF de Barcelona (1994-2009); véase González Valle (1993) y “Mesa redonda II: El Instituto Español de Musicología del CSIC a través de los 50 años de su historia”, *Actas del Symposium Internacional “El Instituto Español de Musicología (hoy Unidad Estructural de Investigación, Musicología) del CSIC y la investigación sobre las fuentes musicales hispanas* (Barcelona, 20 y 21 de diciembre de 1993), *Anuario Musical*, 49 (1994), pp. 240-272 (con aportaciones de José Vicente González Valle, Mariano Lambea, Josep Maria Llorens, Josep Martí i Pérez, Miquel-Àngel Plaza-Navas y Miguel Querol). En 2010 el CSIC integró Musicología en un nuevo Departamento de Ciencias Históricas: Estudios Medievales, Historia de la Ciencia, Musicología de la IMF en Barcelona.

(1970-1982), José María Llorens (1982-1988), José Vicente González Valle (1988-1998), Josep Pavia i Simó (1999), Antonio Ezquerro Esteban (2000-2014) y María Gembero-Ustárroz (desde 2014)¹².

En cuanto al contenido, en la época Anglés los MME publicaron exclusivamente música del Renacimiento y del siglo XVII, y se iniciaron obras completas de grandes compositores representativos¹³, aunque solo se han completado hasta ahora las de Francisco Guerrero¹⁴. La música de los siglos XVI y XVII ha seguido ocupando un lugar importante dentro de la serie después de Anglés, aunque desde la dirección de Querol se incorporaron además volúmenes con música del siglo XVIII, y en la etapa dirigida por Ezquerro se dio cabida también a la música del siglo XIX y se admitieron algunos números con facsímiles de tratados y estudios (véase Apéndice 1)¹⁵.

La serie Monumentos de la Música Española se sitúa hoy en un contexto político, cultural y musicológico muy diferente al de los años en que surgió. Se han multiplicado las instituciones e iniciativas preocupadas por el patrimonio musical español, tanto estatales como vinculadas a las Comunidades Autónomas reflejadas en la Constitución Española de 1978, a las universidades o a una gran variedad de particulares¹⁶. También se publica música hispana en Hispanoamérica y en algunas importantes editoriales anglosajonas¹⁷.

12 Desde febrero de 2014, MME es una serie incluida en la Colección Música de Editorial CSIC, con el siguiente equipo editorial: María Gembero-Ustárroz (Directora); Tess Knighton (Secretaria); Bonnie J. Blackburn, Walter A. Clark, Victoria Eli Rodríguez, Antonio Ezquerro Esteban, Luis Antonio González Marín, Mariano Lambea, Pilar Ramos López y Emilio Ros-Fábregas (miembros del Consejo de Redacción); y Cécile Davy-Rigaux, Dinko Fabris, Manuel Pedro Ferreira, Carol Hess, Robert Kendrick, Álvaro Torrente, Philippe Vendrix, Alejandro Vera Aguilera, Alfonso de Vicente y Christiane Wiesenfeldt (miembros del Consejo Asesor).

13 Según la anónima “Crónica. Actividades del Instituto Español de Musicología”, *Anuario Musical*, 3 (1948), pp. 235-246: 235, existía “el firme propósito de editar las «Obras completas» de Cristóbal de Morales, Francisco Guerrero, Diego Ortiz, Francisco Peñalosa, Rodrigo Ceballos y otros. Interesa, en particular, la publicación de las obras de Morales y de Guerrero, por ser estos maestros los más representativos de la Escuela Andaluza del siglo XVI. El honor nacional exige que perpetuemos el nombre de maestros tan insignes, ofreciendo transcripciones efectuadas con sujeción a los adelantos de la musicología moderna”.

14 La *Opera Omnia* de Francisco Guerrero apareció en 14 volúmenes (dos editados por Vicente García/Miguel Querol, y el resto por Josep María Llorens, con estudio de la semitonía y estructuras modales de Karl H. Müller-Lancé). Anglés publicó 8 vols. de las *Opera Omnia* de Cristóbal Morales (aparecidos en 1952-71), reanudándose en 2010 este proyecto con un noveno volumen editado por Josep María Llorens (quien actualmente prepara el décimo y último volumen de obras de Morales). Ver detalles en Apéndice 1.

15 Según información facilitada por Antonio Ezquerro, se publicaron en MME algunos volúmenes que no contienen ediciones musicales por la imposibilidad de mantener otras series de publicaciones durante esos años.

16 Véase información sobre muchas de estas iniciativas en Gembero-Ustárroz (2005).

17 Por ejemplo, 16 volúmenes dedicados a compositores hispanos han aparecido hasta ahora en la norteamericana A-R Editions (<<https://www.areditions.com/>>), incluyendo entre ellos los dedicados a Carlos Ordóñez y Mariana Martínez (de origen hispano, aunque nacidos fuera de España) y a Santiago Billoni (italiano activo en la Catedral de Durango, México), y la reciente edición (2014) de Louise K. Stein de *Celos aun del aire matan*, de Juan Hidalgo.

La actual diversidad de iniciativas editoriales sobre música hispana no altera, sin embargo, la pertinencia de mantener, consolidar e impulsar aún más en el futuro la publicación de una serie tan emblemática como Monumentos de la Música Española. Las series nacionales de ediciones musicales históricas siguen teniendo destacada presencia en la producción musicológica internacional. Entre las surgidas después de MME están la inglesa *Musica Britannica* (1951-), la portuguesa *Portugaliae Musica* (1959-), la polaca *Monumenta Musicae in Polonia* (1964-) y la italiana *Monumenti Musicali Italiani* (surgida a finales de los años 70 del siglo XX), por citar solo algunos ejemplos. Incluso series surgidas para difundirse en Internet adoptan en su título el concepto “Monumentos de la Música”, como es el caso de los *Monuments of Seventeenth Century Music* (ed. Jeffrey Kurtzman)¹⁸.

En el debate actual sobre cómo construir una historia de la música no hegemónica sin que esto suponga la destrucción de la disciplina histórica, es fundamental poder disponer de buenas ediciones de obras representativas del mundo hispánico, todavía tan marginado en los discursos predominantes en la musicología internacional¹⁹. Es ingente la cantidad de música hispana que interesa recuperar y editar sistemática y científicamente, tanto como material de estudio, como para renovar las programaciones de muchos solistas y grupos musicales (que con frecuencia ignoran la riqueza del patrimonio musical histórico propio). Una serie como MME sigue siendo útil para difundir ediciones musicales extensas y representativas de diferentes épocas y géneros, que no suelen tener cabida en otras colecciones dedicadas a obras más breves y/o con fácil salida comercial.

Son varios los retos que hoy tiene planteados MME. Siguiendo los estándares internacionales en la selección de originales y calidad de contenidos²⁰, la serie ha de reforzar su identidad, privilegiando ediciones críticas de obras inéditas con un sentido unitario y coherente, obras completas de autores, ediciones integrales de fuentes relevantes y otras composiciones de particular interés, y evitando antologías aleatorias. Algunos objetivos en los que ha de trabajarse en el futuro son: intentar un mayor equilibrio cronológico, geográfico y de géneros musicales incluidos en la serie, contemplar el repertorio hispano en sentido amplio y no solo peninsular (con particular atención a la Hispanoamérica virreinal), conseguir la convivencia entre

18 Acceso en: <<http://www.sscm-wlscm.org/index.php/monuments-of-seventeenth-century-music>> (30 de septiembre de 2014).

19 Sans (2006) defendió la necesidad de realizar ediciones críticas de música latinoamericana, como el proyecto “Clásicos de la Literatura Pianística Venezolana”, para poder cambiar algunos paradigmas historiográficos germanocéntricos. Problemas similares son abordados en algunas intervenciones del Congreso Internacional *Many Kinds of Music History: A Cross-Cultural Enquiry*, Balzan Research Programme in Musicology “Towards a Global History of Music”, Universidad de Viena, 10 y 11 de octubre de 2014, por ejemplo: Reinhard Strohm, “Between non-hegemonial History and no History”; y María Gembero-Ustárroz, “Approaching the Music History of Spain and Latin America (16th-18th Centuries: Some thoughts from a Spanish Perspective”.

20 El actual equipo editorial de MME ha elaborado y consensuado por primera vez una “Guía para la presentación de propuestas” a MME (próximamente accesible desde la página web del CSIC-IMF), con normas sobre los contenidos y presentación de los volúmenes. Se seguirán además los criterios de calidad del *Book Citation Index*, en el que está incluida Editorial CSIC, editora de los MME.

el soporte tradicional en papel y la difusión de las ediciones también en formatos digitales, y explorar posibilidades de cara a grandes proyectos que requieran colaboración en equipo.

3. DEL CANCIONERO POPULAR ESPAÑOL AL PORTAL WEB: FONDO DE MÚSICA TRADICIONAL CSIC– IMF (<www.musicatradicional.eu>)

Higinio Anglés se interesó desde los primeros años del siglo XX por la música tradicional y popular, lo que le llevó a recopilar miles de melodías tradicionales catalanas y a colaborar en la emblemática *Obra del Cançoner Popular de Catalunya* (magna recopilación iniciada en 1922)²¹. En 1943, en el Decreto fundacional del Instituto Español de Musicología de Barcelona, Anglés instituyó una “sección de folklore musical español” que, a diferencia de iniciativas previas, se proponía trabajar sistemática y científicamente en todas las regiones españolas, recopilando melodías tradicionales para evitar su desaparición y para formar un *Cancionero Popular Español* que sirviera de base a posteriores estudios:

[...] procediendo inmediatamente a la recogida minuciosa y a la publicación científica de la canción popular existente en todas las regiones peninsulares. [...].

[...] Hasta el presente la recolección documental ha sido realizada sin plan previo ni ordenación precisa, y la carencia de ordenación científica ha sido la característica de esta clase de estudios. [...] Por otra parte, debemos confesar que no se siguió un criterio equitativo en la búsqueda y recogida de materiales, ya que mientras unas regiones han sido abundantemente exploradas, otras, al menos hasta estos últimos decenios, lo han sido de manera muy sumaria, por no decir nula, y de ahí que se les considerase carentes de algo digno de nota en tal sentido²².

Anglés reunió en la Sección de Folklore del Instituto Español de Musicología a los más destacados investigadores del folklore musical español de la época, tanto catalanes que habían colaborado en la interrumpida *Obra del Cançoner Popular de Catalunya* (entre ellos su director, Francesc Pujol)²³ como estudiosos procedentes de otras regiones, algunos tan destacados como Manuel García Matos o José Antonio de San Sebastián (Padre Donostia). Marius Schneider, ex-profesor de la Universidad de Berlín, y desde 1933 director del *Phonogramm-Archiv* (Archivo Fonográfico) del Museo Etnográfico de Berlín, fue Director de la

21 Los materiales recogidos se publicaron en 21 vols. Véase Massot *et al.* (1926-2011), Crivillé (1989-90) y Calvo (1989-90).

22 “Al lector”, presentación firmada por el “Instituto Española de Musicología” en el vol. 1 de la Colección Cancionero Popular Español (1951), pp. VII-VIII: VII. Véase cita completa de este volumen en el Apéndice 2. El deseo de elaborar un Cancionero Popular Español consta en diversos lugares, por ejemplo, en el anuncio del concurso convocado por el Instituto Español de Musicología en 1948, que establecía premios a colecciones inéditas de música popular para “intensificar la recolección de materiales para la formación del Cancionero Popular Español” (*Anuario Musical*, 3, 1948, 242).

23 Francesc Pujol colaboró con la Sección de Folklore Musical desde mayo de 1944, según la nota necrológica que le dedicó Higinio Anglés en *Anuario Musical*, 1 (1946), p. 4.

Sección de Folklore del Instituto Español de Musicología entre 1944 y 1955 y, junto con Anglés, diseñó un ambicioso programa para recoger, organizar y estudiar científicamente las músicas tradicionales de España. La labor realizada por cada uno de los colaboradores de la Sección de Folklore quedó reflejada en las crónicas publicadas en la revista *Anuario Musical*, creada en 1946 también en el Instituto Español de Musicología. Schneider definió el marco teórico e instruyó en algunos aspectos a los colaboradores:

Con respecto al Cancionero popular, creó [Marius Schneider] el marco general para la ordenación del material, ateniéndose a criterios musicales y folklóricos (orden del ciclo del año), con lo que el Cancionero en preparación puede servir a la vez para estudios propiamente folklóricos y etnográficos, así como también a los musicales [...]. Una vez a la semana, durante el pasado año escolar, ilustró a los colaboradores del Instituto sobre tipología musical²⁴.

Entre 1944 y 1960 se recogieron en papel más de 20.000 melodías de canciones y danzas tradicionales, a través de las 65 "Misiones folklóricas" desarrolladas por toda la geografía española y de 62 trabajos presentados a "Concursos" organizados por la Sección de Folklore del Instituto Español de Musicología, y también se realizaron (aunque solo en pocos casos) grabaciones de algunas piezas en cilindros de cera²⁵. Los encargados de llevar a cabo cada misión habían de seguir unas normas (redactadas probablemente en 1944)²⁶ y tenían que rellenar fichas con datos sobre los informantes de cada localidad. En Barcelona, los colaboradores del Instituto clasificaban y ordenaban las melodías recibidas (probablemente siguiendo las pautas dadas por Schneider) y realizaron de forma manuscrita miles de fichas analíticas (rítmicas y melódicas) de las piezas. Todos estos materiales se conservan hoy en el Fondo de Música Tradicional de la Institución Milá y Fontanals (IMF) del CSIC en Barcelona.

Los años transcurridos entre los trabajos de campo y la publicación de los materiales revelan la complejidad de su sistematización y análisis. Las piezas recogidas en Madrid, Cáceres y La Rioja en los años 40 y 50 del siglo XX fueron publicadas en los cinco volúmenes de la colección Cancionero Popular Español del CSIC aparecidos entre 1951 y 1987. Las melodías, organizadas según el sistema de clasificación elaborado por Schneider, se publicaron con ediciones críticas de la música y de los textos literarios realizadas por autores diferentes a los que habían hecho la recopilación (ver Apéndice 2). No pudo concluirse el estudio y publicación de los materiales de las restantes regiones²⁷.

Los planteamientos que inspiraron originalmente el proyecto del Cancionero Musical Español perdieron después atractivo para algunos investigadores, a medida que se afianzaban nuevas líneas en Etnomusico-

24 "Crónica. Actividades del Instituto Español de Musicología", *Anuario Musical*, 3 (1948), pp. 235-246: 237. Véase también Calvo (1989).

25 Véanse detalles sobre estas fuentes en el portal web *Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF*, (<<http://www.musicatradicional.eu/>>), que será comentado más adelante.

26 Véase Gembero-Ustárroz (2011, 415-416).

27 Posteriormente, y aunque no bajo tutela directa del CSIC, se publicaron materiales procedentes de Salamanca en García Matos *et al.* (1995); de Extremadura en Pilar Barrios *et al.* (2009); y de Segovia en Carlos Porro *et al.* (2012).

logía y Antropología Musical²⁸. Sin embargo, el rico fondo de música tradicional generado por aquel proyecto, conservado en el CSIC-IMF, es una representativa selección de piezas musicales de un determinado momento histórico que, como si se tratara de una fotografía sonora, permite establecer comparaciones con los constantes cambios, recreaciones e interacciones sufridas por el repertorio a consecuencia de múltiples factores externos (entre ellos la masificación y globalización impuestas por los modernos medios de comunicación)²⁹.

Hoy no tendría demasiado sentido publicar las melodías todavía inéditas recogidas para el Cancionero Popular Español en la misma forma en que comenzaron a editarse los primeros volúmenes de esta obra a mitad del siglo XX. En cambio, sí es de enorme interés (científico y social) poner este excepcional fondo documental al alcance de investigadores, aficionados y público en general, para propiciar estudios especializados de todo tipo y facilitar el acceso a esta parte de la memoria musical histórica de muchos lugares de España. Con ese objetivo se inició el catálogo y portal web: Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF, que desde febrero de 2013 puede consultarse en acceso abierto en <<http://www.musicatradicional.eu/>>³⁰. A medida que avanzan los trabajos científicos de catalogación, descripción y digitalización del Fondo, se van incorporando nuevos materiales a la web. La información está integrada en una base de datos especialmente diseñada para el proyecto, que permite múltiples búsquedas del repertorio (por incipits musicales, localidades, informantes, géneros, bibliografía relacionada, etc.). Hasta el 30/09/2014 se podía acceder a través de la web del Fondo a los facsímiles y descripciones de alrededor de 8.000 piezas, a fichas de 4.623 informantes que las transmitieron y a referencias de 3.729 localidades mencionadas de todas las regiones españolas; y el portal había recibido más de 30.000 visitas procedentes de 102 países (según estadísticas de *Google*).

El proyecto Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF, además de su vertiente científica, ha dado lugar a diversas acciones de transferencias de investigación, entre ellas: realización de trabajos universitarios de Grado y Máster; conferencias divulgativas y difusión a través de la radio; jornadas con responsables educativos y directores de entidades corales de diversas regiones españolas para fomentar el uso de materiales del Fondo en escuelas, institutos, entidades corales y agrupaciones musicales; y conexión del Fondo con redes sociales e intérpretes musicales. El portal web diseñado permite interesantes fórmulas de interacción entre este fondo patrimonial histórico y el público interesado en él. Por ejemplo, algunos

28 Véase Martí (1992). Desde 1989 la Sección de Folklore del Instituto Español de Musicología pasó a llamarse de Etnomusicología, según Martí (1994), y desapareció cuando este investigador, único etnomusicólogo de plantilla, se integró en el Departamento de Antropología de la IMF (actualmente, Departamento de Arqueología y Antropología).

29 Los materiales recopilados en Castellón fueron reestudiados desde el punto de vista etnomusicológico en Pelinski *et al.* (1997). Véanse también los trabajos sobre el Fondo de Porro (2007a, 2007b, 2007c, 2008a, 2008b) y Gembero-Ustárroz (2011), entre otros.

30 El proyecto, dirigido por Emilio Ros-Fábregas (Investigador Científico del CSIC-IMF), está siendo desarrollado por un equipo integrado por Ascensión Mazuela-Anguita (Coordinadora de Desarrollo Tecnológico), María Gembero-Ustárroz y Jan Koláček (webmaster), además de otros colaboradores externos que pueden consultarse en el propio portal web.

intérpretes de música tradicional han incorporado piezas del Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF a su repertorio y han colgado grabaciones de las mismas en plataformas como *Youtube*, mencionando la procedencia de los documentos.

La prioridad actual en el portal web: Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF (hasta ahora desarrollado sin ninguna subvención) es completar la catalogación, descripción y digitalización de sus todavía numerosas piezas inéditas, y añadir otros documentos relacionados. En el futuro podrán desarrollarse las enormes posibilidades educativas y de transferencia de investigación que tiene este proyecto, y explorarse posibles conexiones con otros fondos de música tradicional y culta que pueden estar relacionados, tanto en España como en otros países.

A la vista de los datos expuestos, es obligado reconocer el positivo trabajo desarrollado en pro del patrimonio musical hispano, tanto culto como tradicional, a través de iniciativas de largo recorrido como Monumentos de la Música Española y Cancionero Popular Español, promovidas por el CSIC, que han conseguido adaptarse a los sucesivos cambios administrativos de la institución que las ha acogido. El reto para el futuro es conseguir renovar estos emblemáticos proyectos de acuerdo con las actuales demandas de la comunidad científica internacional y, con ayuda de las nuevas tecnologías, hacerlos más accesibles, tanto para los investigadores como para los intérpretes musicales y el público en general.

4. BIBLIOGRAFÍA

- Anglés, H. (1941). *La Música en la Corte de los Reyes Católicos I. Polifonía religiosa*, Monumentos de la Música Española 1. Madrid: CSIC.
- Barrios Manzano, M. P.; con la colaboración de R. Jiménez y A. Domínguez (2009). *Danza y ritual en Extremadura*. Cáceres: CIOFF España [Consejo Internacional de Organización de Festivales de Folklore].
- Basso, A. (1971). "Repertorio generale dei 'Monumenta Musicae', delle antologie, raccolte e pubblicazioni di musica antica fino a tutto il 1970", *Rivista Italiana di Musicologia*, 6, 3-135.
- Calvo Calvo, L. (1989). "La Etnomusicología en el Instituto Español de Musicología", *Anuario Musical*, 44, 167-197.
- (1989-90). "Higini Anglès y la 'Obra del Cançoner Popular de Catalunya' ", *Recerca Musicològica*, 9-10, 283-293.
- Crivillé i Bargalló, J. (1989-90). "L'etnomusicologia en l'obra d'Higini Anglès", *Recerca Musicològica*, 9-10, 195-205.
- García Matos, M.; Sánchez Fraile, A.; ed. y estudio de A. Carril Ramos, y M. Manzano Alonso; Prólogo de J. Martí i Pérez (1995). *Páginas inéditas del cancionero de Salamanca*. Salamanca: Diputación Provincial de Salamanca, Centro de Cultura Tradicional e Institución Milá y Fontanals del CSIC [Barcelona], Departamento de Musicología.

- Gembero-Ustárrroz, M. (2005). "El patrimonio musical español y su gestión", *Revista de Musicología*, 28/1, 135-181. Accesible en Digital CSIC: <<http://digital.csic.es/handle/10261/19568>>.
- (2011). "Músicas de tradición oral en Navarra (1944-1947): recopilaciones conservadas en la Institución Milá y Fontanals del CSIC en Barcelona". *Príncipe de Viana*, 72/253, 411-462. Accesible en Digital CSIC: <<http://hdl.handle.net/10261/46011>>.
- (2014). "La música medieval de Navarra y las canciones del rey Teobaldo I a través de la colaboración entre Higinio Anglés y Fernando Remacha (1968-1969)". En *La cultura en la Europa del siglo XIII: emisión, intermediación, audiencia. XL Semana de Estudios Medievales* (pp. 201-245). Pamplona: Gobierno de Navarra. Accesible en Digital CSIC: <<http://hdl.handle.net/10261/97640>>.
- González Valle, J. V. (1993). "Pasado y presente del Instituto Español de Musicología (hoy unidad estructural de investigación-Musicología) del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (1943-1993)", *Anuario Musical*, 48, 3-10.
- Llorens Cisteró, J. M. (1999). "Anglés Pamies, Higinio". En E. Casares Rodicio (dir.), *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana* (vol. 1, pp. 467-470). Madrid: Sociedad General de Autores y Editores.
- Martí i Pérez, J. (1992). "Hacia una antropología de la música", *Anuario Musical*, 47, 195-225.
- (1994). "La Etnomusicología del Departamento de Musicología del CSIC en la actualidad", *Anuario Musical*, 49, 254-257.
- Massot i Muntaner, J. et al. (eds.) (1926-2011). *Materials/ Obra del Cançoner Popular de Catalunya*, 21 vols. Barcelona: Fundació Concepció Rabell i Cibils, Vda. Romaguera y Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- Pelinski, R. et al. (1997). *Presencia del pasado en un cancionero castellonense. Un reestudio etnomusicológico*. Castelló: Universitat Jaume I.
- Pérez Zalduondo, G. (2012). "El imperio de la propaganda: la música en los fastos conmemorativos del primer franquismo". En P. Ramos López (ed.), *Discursos y prácticas musicales nacionalistas (1900-1970)* (pp. 339-361). Logroño: Universidad de La Rioja.
- Pérez Zalduondo, G. y Gan Quesada, G. (eds.) (2013). *Music and Francoism*. Turnhout: Brepols.
- Porro Fernández, Carlos A. (2007a). "Fondos musicales en la Institución 'Milá i Fontanals' del C.S.I.C. en Barcelona. Misiones y concursos en Castilla y León (1943-1960). La provincia de Ávila (I)", *Revista de Folklore*, 27b/ 321, 79-92.
- (2007b). "Fondos musicales folklóricos en la Institución 'Milá i Fontanals' del C.S.I.C. en Barcelona. Misiones y concursos en Castilla y León (1943-1960). Las provincias de Palencia, Segovia y Salamanca (II)", *Revista de Folklore*, 27b/322, 132-144.
- (2007c). "Fondos musicales en la Institución 'Milá i Fontanals' del C.S.I.C. en Barcelona. Misiones y concursos en Castilla y León (1943-1960). La provincia de Zamora (III)", *Revista de Folklore*, 27b/323, 159-167.
- (2008a). "Fondos musicales en la Institución 'Milá i Fontanals' del C.S.I.C. de Barcelona y Concursos en Castilla y León (1943-1960). La provincia de León (IV)", *Revista de Folklore*, 28a/325, 14-34.

— (2008b). “Fondos musicales en la Institución ‘Milá i Fontanals’ del C.S.I.C. en Barcelona. Misiones y concursos en Castilla y León (1943-1960). Las provincias de Soria y Burgos (V)”, *Revista de Folklore*, 28a/327, 75-84.

Porro Fernández, C. A.; Ramos, A., R. y L. (interpretación y análisis musical); Santos, M. E. y Grupo Mayalde (voces) (2012). *Repertorio segoviano para dulzaina. Tonadas y bailes recogidos por Manuel García Matos en 1951. Bernardos, Abades y Nava de la Asunción*. s.l. [¿Valladolid?]: Los autores.

Robinson Charles, S; Hill, G. R.; Stephens, N. L.; Woodward, J. (2001a). “Editions, historical” [estudio]. En S. Sadie y J. Tyrrell (eds.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Second Edition* (vol. 7, pp. 895-898). Oxford: Oxford University Press.

— (2001b). “Editions (historical)” [lista de publicaciones]. En S. Sadie y J. Tyrrell (eds.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Second Edition* (vol. 28, pp. 169-196). Oxford: Oxford University Press.

Sans, J. F. (2006). “La edición crítica de música para piano en el contexto latinoamericano”, *Boletín Música de Casa de las Américas* (La Habana, Cuba), Nueva Época, 17, 3-22.

APÉNDICE 1

MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA (MME): VOLÚMENES PUBLICADOS POR EL CSIC (1941-2013)

1. *La Música en la Corte de los Reyes Católicos I. Polifonía religiosa*. Por Higinio Anglés. Madrid, 1941; 2ª ed. Barcelona, 1960 (154 + 183 pp.).
2. *La Música en la Corte de Carlos V. Con la transcripción del “Libro de Cifra Nueva para tecla, arpa y vihuela”, de Luys Venegas de Henestrosa (Alcalá de Henares, 1557)*. Por Higinio Anglés. Barcelona, 1944 (205 + 217 pp.); reimpresión: Barcelona, 1984.
3. *Luys de Narváez: Los seys libros del Delphin de música de cifra para tañer vihuela (Valladolid, 1538)*. Transcripción y estudio por Emilio Pujol. Barcelona, 1945 (59 + 94 pp.).
4. *Juan Vásquez: “Recopilación de sonetos y villancicos a quatro y a cinco” (Sevilla, 1560)*. Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Barcelona, 1946 (48 + 227 pp.).
5. *La Música en la Corte de los Reyes Católicos II. Polifonía profana. Cancionero Musical de Palacio (siglos XV-XVI). Volumen 1*. Por Higinio Anglés. Barcelona, 1947 (45 + 250 pp.).
6. *Francisco Correa de Arauxo: Libro de tientos y discursos de musica practica, y theorica de organo intitulado Facultad Orgánica (Alcalá, 1626). Vol. I*. Transcripción y estudio por Santiago Kastner. Barcelona, 1948 (76 + 209 pp.).
7. *Alonso Mudarra: Tres libros de música en cifra para vihuela (Sevilla, 1546)*. Transcripción y estudio por Emilio Pujol. Barcelona, 1949 (99 + 135 pp.).
8. *Cancionero Musical de la Casa de Medinaceli (siglo XVI) I. Polifonía profana. Volumen I*. Transcripción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1949 (58 + 135 pp.).

9. *Cancionero Musical de la Casa de Medinaceli (siglo XVI) I. Polifonía profana. Volumen II.* Transcripción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1950 (26 + 153 pp.).
10. *La Música en la Corte de los Reyes Católicos III. Polifonía profana. Cancionero Musical de Palacio (siglos XV-XVI). Volumen 2.* Por Higinio Anglés. Barcelona, 1951 (33 + 210 pp.).
11. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen I. Missarum Liber Primus (Roma, 1544).* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Roma, 1952 (73 + 314 pp.).
12. *Francisco Correa de Arauxo: Libro de tientos y discursos de musica practica, y theorica de organo intitulado Facultad Orgánica (Alcalá, 1626). Vol. II.* Transcripción y estudio por Santiago Kastner. Barcelona, 1952 (30 + 276 pp.).
13. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen II. Motetes I-XXV.* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Roma, 1953 (38 + 202 pp.).
- 14-1. *La Música en la Corte de los Reyes Católicos IV-1. Cancionero Musical de Palacio (siglos XV-XVI). Volumen 3-A.* Introducción y estudio de los textos por José Romeu Figueras. Incluye “La nota popular en la poesía amorosa cortesana”, por Jorge Rubió Balaguer (pp. VII-XVII). Barcelona, 1965 (XVII+ 243 pp.).
- 14-2. *La Música en la Corte de los Reyes Católicos IV-2. Cancionero Musical de Palacio (siglos XV-XVI). Volumen 3-B.* Edición crítica de los textos por José Romeu Figueras. Barcelona, 1965 (pp. 245-610).
15. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen III. Missarum Liber Secundus (Roma, 1544).* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Roma, 1954 (42 + 192 pp.).
16. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen I. Canciones y villanescas espirituales (Venecia, 1589). Primera parte, a cinco voces.* Transcripción por Vicente García. Introducción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1955 (47 + 125 pp.).
17. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen IV. XVI Magnificat (Venecia, 1545).* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Roma, 1956 (67 + 132 pp.).
18. *Romances y letras a tres voces (Siglo XVII). Volumen I.* Transcripción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1956 (55 + 126 pp.).
19. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen II. Canciones y villanescas espirituales (Venecia, 1589). Segunda parte, a cuatro y a tres voces.* Transcripción por Vicente García. Introducción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1957 (21 + 78 pp.).
20. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen V. Motetes XXVI-L.* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Roma, 1959 (22+ 164 pp.).
21. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen VI. Missarum Liber Secundus (Roma, 1544). Segunda parte.* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Roma, 1962 (13+150 pp.).
22. *Enriquez de Valderrábano. Libro de música de vihuela, intitulado Silva de Sirenas (Valladolid, 1547). Volumen I.* Transcripción y estudio por Emilio Pujol. Barcelona, 1965 (69 + 110 pp.).
23. *Enriquez de Valderrábano. Libro de música de vihuela, intitulado Silva de Sirenas (Valladolid, 1547). Volumen II.* Transcripción y estudio por Emilio Pujol. Barcelona, 1965 (13 + 95 pp.).

24. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen VII. Misas XVII-XXI.* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. Roma, 1964 (14+132 pp.).
25. *Tomás Luis de Victoria († 1611): Opera Omnia. Volumen I. Missarum Liber Primus.* Primera edición por Felipe Pedrell. Nueva edición corregida y aumentada por Higinio Anglés. Roma, 1965 (26 + 145 pp.).
26. *Tomás Luis de Victoria († 1611): Opera Omnia. Volumen II. Motetes I-XXI.* Primera edición por Felipe Pedrell. Nueva edición corregida y aumentada por Higinio Anglés. Roma, 1965 (39 + 133 pp.).
27. *Antonio de Cabezón (1510-1566): Obras de música para tecla, arpa y vihuela... recopiladas y puestas en cifra por Hernando de Cabezón su hijo (Madrid, 1578). Volumen I.* Primera edición por Felipe Pedrell. Nueva edición corregida por Higinio Anglés. Barcelona, 1966 (37 + 89 pp.).
28. *Antonio de Cabezón (1510-1566): Obras de música para tecla, arpa y vihuela... recopiladas y puestas en cifra por Hernando de Cabezón su hijo (Madrid, 1578). Volumen II.* Primera edición por Felipe Pedrell. Nueva edición corregida por Higinio Anglés. Barcelona, 1966 (14 + 96 pp.).
29. *Antonio de Cabezón (1510-1566): Obras de música para tecla, arpa y vihuela... recopiladas y puestas en cifra por Hernando de Cabezón su hijo (Madrid, 1578). Volumen III.* Primera edición por Felipe Pedrell. Nueva edición corregida por Higinio Anglés. Barcelona, 1966 (18 + 91 pp.).
30. *Tomás Luis de Victoria († 1611): Opera Omnia. Volumen III. Missarum Liber Secundus.* Primera edición por Felipe Pedrell. Nueva edición corregida y aumentada por Higinio Anglés. Roma, 1967 (13 + 131 pp.).
31. *Tomás Luis de Victoria († 1611): Opera Omnia. Volumen IV. Motetes XXII-XLVI.* Primera edición por Felipe Pedrell. Nueva edición corregida y aumentada por Higinio Anglés. Roma, 1968 (21 + 146 pp.).
32. *Música Barroca Española. Vol. I. Polifonía Profana (Cancioneros españoles del siglo XVII).* Transcripción e introducción por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1970 (45 + 132 pp.).
33. *Cancionero Musical de la Colombina (siglo XV).* Transcripción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1971 (62 + 103 pp.).
34. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen VIII. Motetes. LI-LXXV.* Transcripción y estudio por Higinio Anglés. [Revisión y edición de Miguel Querol y José María Llorens]. Roma, 1971 (29 + 134 pp.).
35. *Música Barroca Española. Vol. V. Cantatas y canciones para voz solista e instrumentos (1640-1760).* Transcripción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1973 (18 + 144 pp.).
36. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen III. Motetes I-XXII.* Introducción, biografía, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1978 (134 + 145 pp.).
37. *Cançoners català dels segles XVI-XVIII.* Recopilació, transcripció, comentaris i realització de l'acompanyament per Miquel Querol i Gavaldá. Barcelona, 1979 (30 + 140 pp.).
38. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen IV. Missarum Liber Primus.* Introducción estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1982 (51 + 139 pp.).

39. *Música Barroca Española. Vol. VI. Teatro Musical de Calderón.* Estudio, transcripción y realización del acompañamiento por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1981 (38 + 182 pp.).
40. *I. Madrigales españoles inéditos del siglo XVI. II. Cancionero de la Casanatense.* Transcripción y estudio por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1981 (25 + 128 pp.).
41. *Música Barroca Española. Volumen II. Polifonía policoral litúrgica.* Estudio y transcripción por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1982 (XVI + 164 pp.).
42. *Música Barroca Española. Volumen III. Villancicos polifónicos del siglo XVII.* Estudio, transcripción y realización del acompañamiento por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1982 (XVIII + 125 pp.).
43. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen V. Missarum Liber Secundus.* Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1986 (155 pp.).
44. *Juan Bautista Cabanilles (1644-1712): Versos para órgano. Volumen I.* Por José María Llorens Cisteró y Julián Sagasta Galdós. Barcelona, 1986 (19 + 172 pp.).
45. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen VI. Motetes XXIII-XLVI.* Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1987 (193 pp.).
46. *Mateo Flecha, el Joven (1530-1604): Il Primo Libro de Madrigali.* Introducción, estudio y transcripción por Mariano Lambea Castro. Barcelona, 1988 (188 pp.).
47. *Música Barroca Española. Volumen IV. Canciones a solo y dúos del siglo XVII.* Transcripción y realización del acompañamiento por Miguel Querol Gavaldá. Barcelona, 1988 (XVI + 122 pp.).
48. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen VII. Missarum Liber Tertius.* Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1991 (226 pp.).
49. *La tradición del canto litúrgico de la Pasión en España. Estudio sobre las composiciones monódicas y polifónicas del "cantus passionis" en las catedrales de Aragón y Castilla,* por José Vicente González Valle. Barcelona, 1992 (238 pp.).
50. *Filippo Coppola y Manuel García Bustamante: El robo de Proserpina y sentencia de Júpiter (Nápoles 1678).* Estudio y edición de Luis Antonio González Marín. Barcelona, 1996 (254 pp.).
51. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen VIII. Missarum Liber Quartus.* Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1996 (195 pp.).
52. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen IX: Missarum Liber Quintus.* Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1997 (224 pp.).
53. *La música en Cataluña en el siglo XVIII: Francesc Valls (1671c.-1747).* Estudio y edición por Josep Pavia i Simó. Barcelona, 1997 (501 pp.).

54. *La música en las Catedrales en el siglo XVII: los villancicos y romances de Fray Manuel Correa*. Estudio y edición por José Vicente González Valle. Barcelona, 1997 (117 pp.).
55. *Villancicos aragoneses del siglo XVII de una a ocho voces*. Estudio y edición por Antonio Ezquerro Esteban. Barcelona, 1998 (300 pp.).
56. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen X. Magnificat per Omnes Tonos*. Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 1999 (319 pp.).
57. *Joseph Ruiz Samaniego (fl. 1653-1670): Vísperas*. Estudio y edición por Luis Antonio González Marín. Barcelona, 1999 (264 pp.).
58. *Tonos de Francesc Valls (c. 1671-1747). Vol. I*. Estudio y edición por Josep Pavia i Simó. Barcelona, 1999 (303 pp.).
59. *Villancicos policorales aragoneses del siglo XVII*. Estudio y edición por Antonio Ezquerro Esteban. Barcelona, 2000 (303 pp.).
60. *La música y la poesía en cancioneros polifónicos del siglo XVII. I. Libro de Tonos Humanos (1655-1656). Vol. I*. Edición a cargo de Mariano Lambea [y Lola Josa]. Barcelona, 2000 (303 pp.).
61. [*Francisco Xavier García Fajer, "El Españolito" (1730-1809)*]: *Siete palabras de Cristo en la Cruz*. Estudio y edición por José Vicente González Valle. Barcelona, 2000 (118 pp.).
62. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen XI. Salmos de Vísperas – Pasionarios*. Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 2001 (220 pp.).
63. *Joseph Ruiz Samaniego (fl. 1653-1670): Villancicos (de dos a dieciséis voces)*. Estudio y edición de Luis Antonio González Marín. Barcelona, 2001 (249 pp.).
64. *Tonos de Francesc Valls (c. 1671-1747). Vol. II*. Estudio y edición por Josep Pavia i Simó. Barcelona, 2001 (288 pp.).
65. *Tonos humanos, letras y villancicos catalanes del siglo XVII*. Estudio y edición por Antonio Ezquerro Esteban. Barcelona, 2002 (335 pp.).
66. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen XII. Himnos de Vísperas*. Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 2002 (287 pp.).
67. *La música y la poesía en cancioneros polifónicos del siglo XVII. II. Libro de Tonos Humanos (1655-1656). Vol. II*. Introducción y edición crítica de Mariano Lambea y Lola Josa. Madrid-Barcelona, 2003 (285 pp.).
68. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen XIII. Motetes del santoral*. Introducción, estudio y transcripción por Josep M. Llorens i Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 2003 (303 pp.).

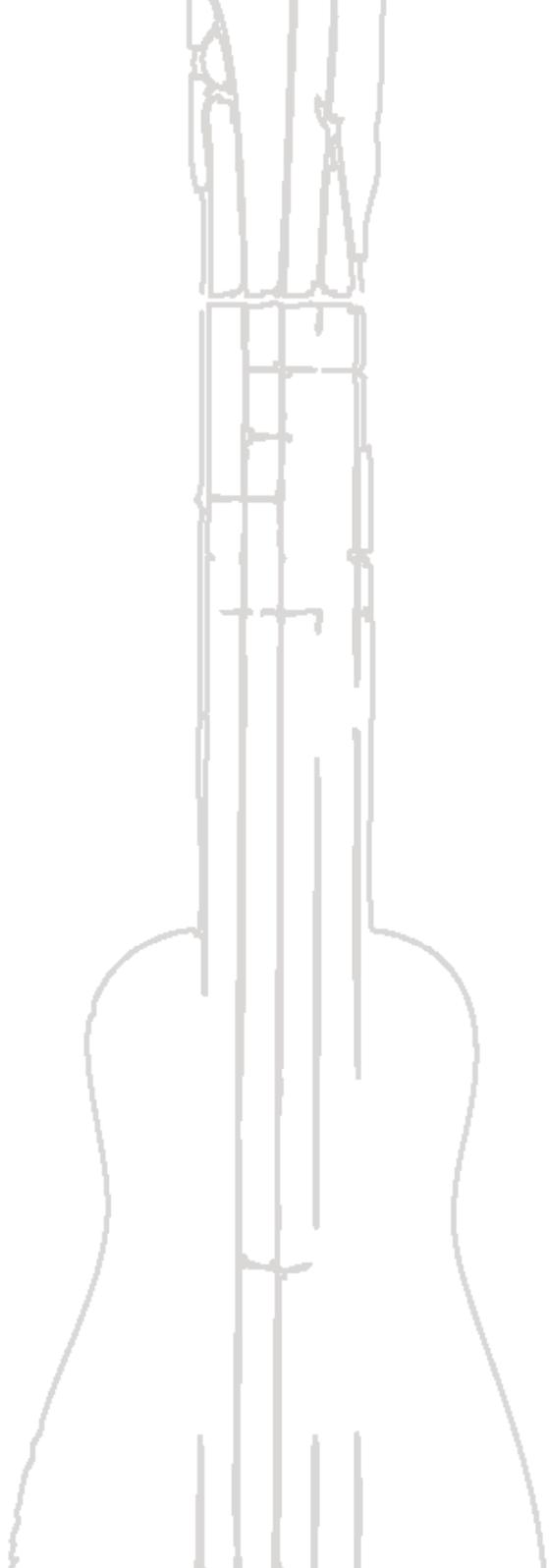
69. *Música instrumental en las catedrales españolas en la época ilustrada (conciertos, versos y sonatas, para chirimía, oboe, flauta y bajón –con violines y/u órgano–, de La Seo y El Pilar de Zaragoza)*. Estudio y edición por Antonio Ezquerro Esteban. Barcelona, 2004 (303 pp.).
70. *Música para exequias en tiempo de Felipe IV*. Estudio y edición por Luis Antonio González Marín, Barcelona, 2004 (303 pp.).
71. *La música y la poesía en cancioneros polifónicos del siglo XVII. IV. Libro de Tonos Humanos (1655-1656). Vol. III*. Introducción y edición crítica de Mariano Lambea y Lola Josa. Madrid, 2005 (303 pp.).
72. *Francisco Guerrero (1528-1599): Opera Omnia. Volumen XIV. Motetes de tempore et alia, LXXVI-CVII*. Introducción, estudio y transcripción por José María Llorens Cisteró. Semitonía y estructuras modales por Karl H. Müller-Lancé. Barcelona, 2005 (301 pp.).
73. *La misa policoral en Cataluña en la segunda mitad del siglo XVII*. Introducción, estudio y transcripción de Francesc Bonastre. Barcelona, 2005 (351 pp.).
74. *Pedro Cerone: El Melopeo y Maestro (Nápoles, J. B. Gargano y L. Nucci, 1613)*, 2 vols. Edición de Antonio Ezquerro Esteban, Barcelona, 2007 (1.391 pp.).
75. *Tomás de Santa María: Libro llamado Arte de Tañer Fantasía (Valladolid, 1565)*. Edición de Luis Antonio González Marín. Barcelona, 2007 (460 pp.).
76. *José Teixidor: Tratado fundamental de la Música (1804c)*. Edición de Josep Pavía i Simó. Barcelona, 2009 (355 + 250 pp.).
77. *El Doctor Bartolomeo Giovenardi (ca. 1600-1668), teórico musical entre Italia y España*, por María Sanhuesa Fonseca. Barcelona, 2009 (175 pp.).
78. *Cristóbal de Morales († 1553): Opera Omnia. Volumen IX. Officium, Missa et Motecta Defunctorum*. Introducción, estudio y transcripción por Josep Maria Llorens Cisteró. Barcelona, 2010 (131 pp.).
79. *El piano en Valencia en los años del cambio al siglo XX (1879-1916)*, por Victoria Alemany Ferrer. Barcelona, 2010 (136 pp.).
80. *La práctica del canto según Manuel García. Ejercicios y arias de ópera del Tratado Completo del Arte del Canto*, por Lucía Díaz Marroquín y Mario Villoria Morillo. Madrid, 2012 (177 pp.).
81. *Piezas para clave, órgano y piano en dos cuadernos misceláneos españoles del siglo XIX*. Edición de Celestino Yáñez Navarro. Madrid, 2013 (161 pp.).

APÉNDICE 2

CANCIONERO POPULAR ESPAÑOL: VOLÚMENES PUBLICADOS POR EL CSIC (1951-1987)³¹

1. *Cancionero popular de la provincia de Madrid. Volumen I.* Materiales recogidos por Manuel García Matos. Edición crítica por Marius Schneider y José Romeu Figueras. Barcelona-Madrid, 1951 (L + 96 + 105 pp.). Contiene: "Al lector" (pp. VII-VIII), firmado por "Instituto Español de Musicología"; "Notas sobre el folklore de la provincia de Madrid" (pp. IX-XLI) por Manuel García Matos; "Introducción", "Tipología musical" y "Clasificación musical" (pp. XLIII-XLVIII) por Marius Schneider; "Clasificación de los textos" (pp. XLIX-L) por José Romeu Figueras; "Parte musical (Canciones)" [ed. Marius Schneider] (pp. 1-96); y "Parte literaria" [ed. José Romeu y Figueras], pp. 1-105.
2. *Cancionero popular de la provincia de Madrid. Volumen II.* Materiales recogidos por Manuel García Matos. Edición crítica por Marius Schneider y José Romeu Figueras. Barcelona-Madrid, 1952 (273 pp.). Contiene: "Parte musical. Canciones (Continuación) y música instrumental" [ed. Marius Schneider] (pp. 1-93); "Parte literaria" [ed. José Romeu y Figueras] (pp. 95-242); "Índices" (pp. 243-272).
3. *Cancionero popular de la provincia de Madrid. Volumen III.* Materiales recogidos por Manuel García Matos. Edición crítica por Juan Tomás Parés y José Romeu Figueras. Barcelona-Madrid, 1960 (2 + 135 pp.). Contiene: "Nota preliminar" (1 página sin numerar), firmada por "Instituto Español de Musicología"; "Parte musical" [ed. Juan Tomás Parés] (pp. 1-115); "Parte literaria" [ed. José Romeu Figueras] (pp. 117-123); "Índices" (pp. 125-135).
4. *Cancionero popular de la provincia de Cáceres (Lírica Popular de la Alta Extremadura. Vol. II.* Materiales recogidos por Manuel García Matos. Edición crítica por Josep Crivillé i Bargalló. Barcelona, 1982 (XLVIII + 352 pp.) [no se menciona el editor de los textos literarios]. Contiene: "Al lector" (pp. IX-X), firmado por "Conserjería [sic] de Cultura de la Junta Regional de Extremadura / Instituto Español de Musicología del C.S.I.C."; "Prólogo bibliográfico" (pp. XI-XIII); "Presentación" (pp. XV-XLVIII); "Parte musical" (pp. 1-201); "Parte literaria" (pp. 203-308); "Índices [y Tablas]" (pp. 309-352).
5. *Cancionero popular de La Rioja.* Materiales recogidos por Bonifacio Gil García. Edición crítica por José Romeu Figueras, Juan Tomás [Parés] y Josep Crivillé i Bargalló. Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas y Gobierno de La Rioja, 1987 (XXVII + 503 pp.). Contiene: "Al lector" (p. IX), firmado por "Departamento de Etnomusicología" y "UEI de Musicología-Institución 'Milà y Fontanals' [sic] del CSIC"; "Clasificación musical" (pp. XI-XX), por Josep Crivillé i Bargalló [iniciada por Juan Tomás y concluida por Josep Crivillé, según consta en p. IX]; "Sobre los textos del Cancionero y su clasificación" (pp. XXI-XXVII), por José Romeu Figueras; "Canciones" [edición musical] (pp. 1-290); "Parte literaria" [edición de los textos] (pp. 291-463); e "Índices" (pp. 465-503).

31 Los materiales originales recopilados para este proyecto están siendo publicados actualmente, en acceso abierto, en el catálogo *online*/base de datos: Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF (<<http://www.musicatradicional.eu/>>), dirigido por Emilio Ros-Fábricas.



LOS AUTORES

simposio
la gestión del
patrimonio
musical

colectivas con especial atención a la función de la práctica musical como espacio de construcción de significados sociales en la Galicia contemporánea. En los años 2007-2008 participó en el *Proxecto Ronsel*, de recuperación y puesta en valor del Patrimonio Inmaterial Gallego. Es miembro de varias sociedades científicas nacionales e internacionales, y del *Consello da Cultura Galega*, desde 2000, en las secciones de Antropología Cultural y de Música y Artes Escénicas, y fue también en el mismo *Consello*, asesor del Archivo Sonoro de Galicia.

MARÍA GEMBERO USTÁRROZ

CSIC, Institución Milá y Fontanals, Barcelona

mgembero@imf.csic.es

Científica Titular en Musicología del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Institución Milá y Fontanals de Barcelona desde 2007. Fue profesora en el Conservatorio Pablo Sarasate de Pamplona (1982-1991) y en la Universidad de Granada (1991-2007), colaboró en programas de doctorado y máster de las universidades de Salamanca y Valladolid, y desde 2010 colabora en un máster de la Universidad de Barcelona.

Su investigación se centra en la música española (siglos XVI-XIX), las relaciones musicales entre España e Hispanoamérica durante la época virreinal, el patrimonio musical español y la historia musical de Navarra. Ha dirigido tres proyectos I+D del Plan Nacional de Investigación y el Grupo *Mecenazgo musical en Andalucía y su proyección en América*, financiado por la Junta de Andalucía. Participa actualmente en los proyectos *Libros de polifonía hispana (1450-1650): catálogo sistemático y contexto histórico-cultural* y *Fondo de Música Tradicional CSIC-IMF* (<<http://www.musicatradicional.eu/>>). Ha participado en numerosos congresos nacionales e internacionales, ha investigado intensamente en el Archivo General de Indias de Sevilla, y ha realizado estancias de investigación en las universidades de Cambridge y Chicago.

Sus publicaciones incluyen: *La música en la Catedral de Pamplona durante el siglo XVIII*, 2 vols.; la edición del *Concierto para Clave y Orquesta (1767)* de Manuel Narro; "El patrimonio musical español y su gestión"; y numerosas contribuciones en prestigiosas revistas y editoriales nacionales e internacionales. Es editora del volumen *Estudios sobre música y músicos de Navarra*, y coeditora de *La música y el Atlántico. Relaciones musicales entre España y Latinoamérica* y del volumen interdisciplinar *Desvelando el cuerpo: perspectivas desde las ciencias sociales y humanas*. En 2012 coordinó (con Emilio Ros-Fábregas) el dossier *Musical 'Otherness' in the Iberian World, 1500-1800* para la revista *Early Music* (Oxford University Press).

Es coordinadora del Grupo de Investigación *Música, patrimonio y sociedad*, reconocido por la Generalitat de Catalunya, y recientemente ha sido nombrada directora de la Colección Música de Editorial CSIC, que incluye la serie Monumentos de la Música Española.